

**Art. 2690**

<b>D</b>	<b>Montageanleitung</b> Schlauchbox 30 mobil
<b>GB</b>	<b>Assembly Instructions</b> Hose Box 30 mobile
<b>F</b>	<b>Notice de montage</b> Dévidoir portable 30 mobil
<b>NL</b>	<b>Montage-instructie</b> Slangebex 30 mobiel
<b>S</b>	<b>Monteringsanvisningar</b> Slangbox 30 mobil
<b>I</b>	<b>Istruzioni per il montaggio</b> Avvolgitubo 30 portatile
<b>E</b>	<b>Instrucciones de montaje</b> Carrete portamanguera 30 móvil
<b>P</b>	<b>Instrução de montagem</b> Cassete de mangueira 30 móbil

**D**

Zusammenbau erfolgt entsprechend der Bildfolge.

Hinweis:

- Das Auf- und Abrollen des Schlauches wird erleichtert, wenn er wie in Abb. 6 dargestellt, gewickelt wird.
- Max. Schlauchaufnahme: 30 m 13 mm (1/2")-Schlauch.

**GB**

Assembly is as shown in the diagrams.

Instructions:

- Extensions and rewinding of the hose is easiest when it is rolled up as shown in fig. 6.
- Max. hose capacity: 30 m 13 mm (1/2").

**F**

Pour le montage, suivez les schémas explicatifs.

Conseils :

- Vous déroulerez votre tuyau d'arrosage beaucoup plus facilement, si vous l'enroulez auparavant dans le sens indiqué Figure 6.
- Pour maxi 30 m de tuyau 30 m 13 mm (1/2").
- Avant l'hiver, rangez votre dévidoir dans un endroit sec, à l'abri du gel.

**NL**

In overeenstemming met de op elkaar volgende afbeeldingen samenstellen.

Opmerking:

- Het op- en afrollen van de slang wordt makkelijker als hij opgewikkeld wordt zoals in afbeelding 6 wordt getoond.
- Maximum oprolbare slang: 30 m 13 mm (1/2")-slang.

**S**

Montera ihop slangbox så som bilderna visar.

- Det går lättare att rulla opp och rulla ut vattenslangen om man gör det så som man ser på bild nr. 6.
- Maximal slanglängd: 30 m 13 mm (1/2")-slang.

**I**

Le fasi di montaggio corrispondono alla sequenza delle illustrazioni.

Attenzione:

- L'avvolgimento e lo svolgimento risulteranno più facili se in fase di montaggio il tubo viene arrotolato come da fig. 6.
- L'avvolgitubo può portare 30 m di tubo da 13 mm (1/2").

**E**

El montaje se efectúa según el orden correlativo de las ilustraciones.

Nota:

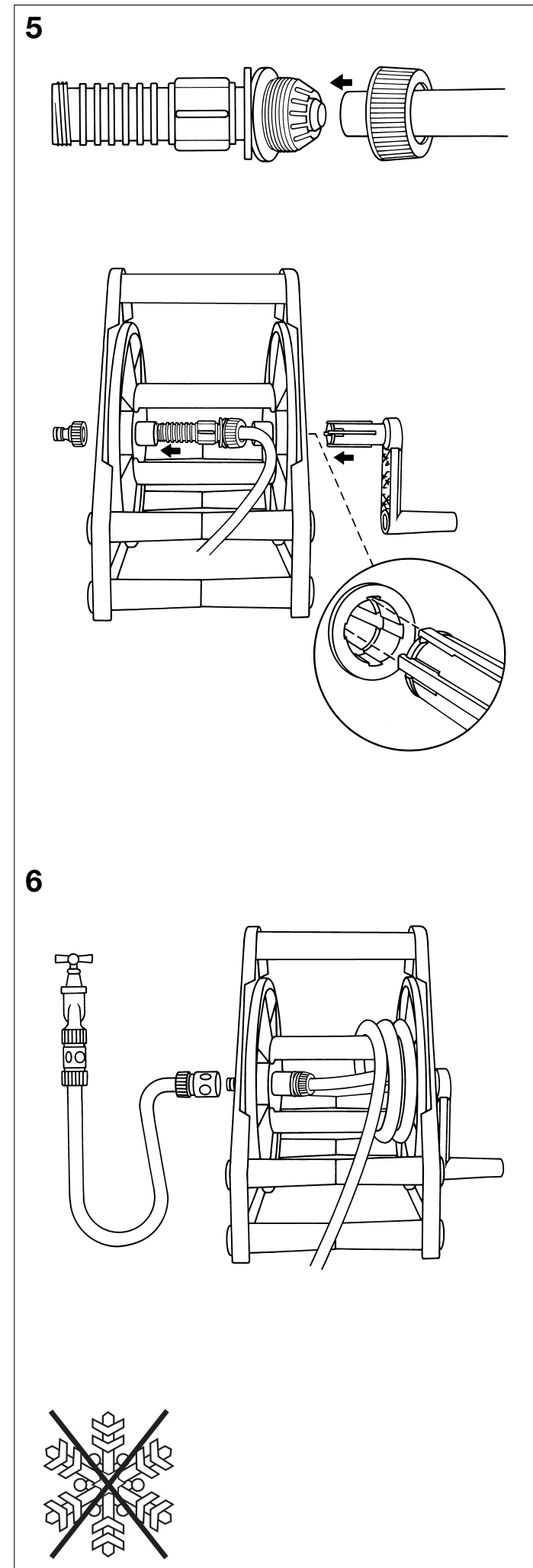
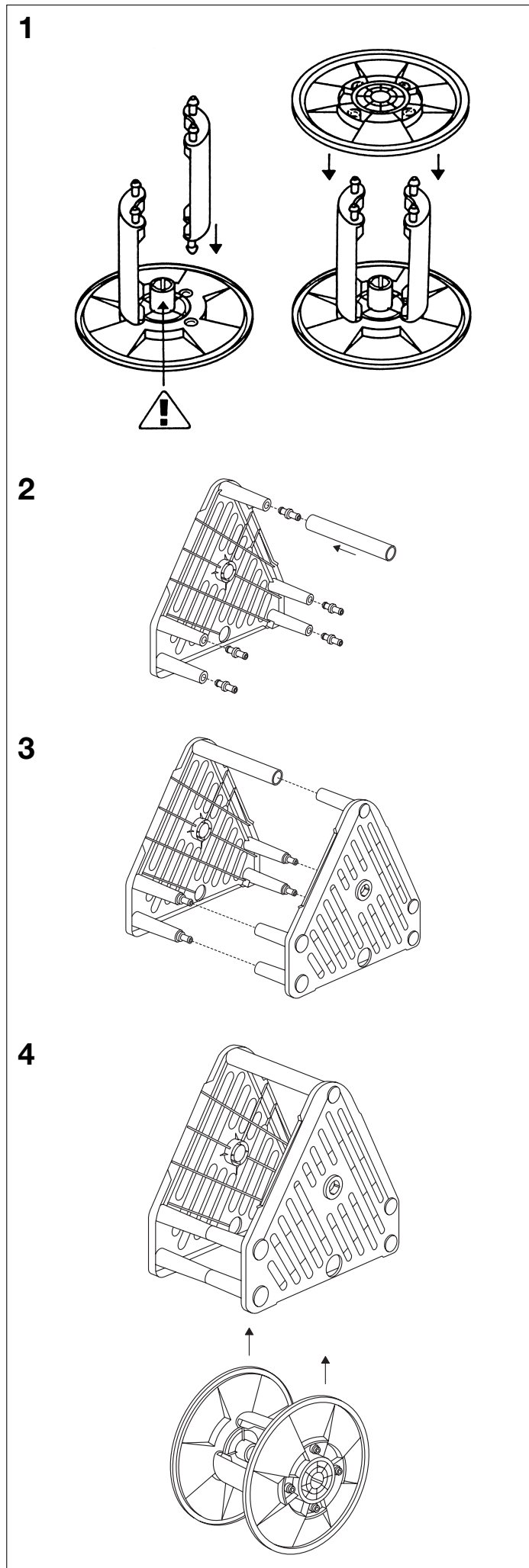
- El enrollamento y desenrollamento de la manguera se facilita, cuando usted enrollala de la manera indicada en la Fig. 6.
- Capacidad máxima de manguera: 30 m 13 mm (1/2").

**P**

A montagem é feita seguindo-se os números dos desenhos.

Aviso:

- O enrolamento ou desenrolamento da mangueira é facilitado procedendo-se conforme mostra a figura 6.
- Capacidade máxima: 30 m de mangueira de 13 mm (1/2") de Ø.



**D** Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an eine der GARDENA Servicestellen.

**GB** If you have any complaints, please turn directly to one of GARDENA's service stations.

**F** Pour toute réclamation, prière de s'adresser au Service Après-Vente GARDENA.

**NL** Wendt u zich bij eventuele klachten a. u. b. direkt tot een GARDENA dealer.

**S** För information och service ring GARDENA kundtjänst.

**I** In caso di reclamo rivolgersi direttamente a un centro assistenza GARDENA.

**E** Para posibles reclamaciones dirigirse directamente a uno de los servicios GARDENA.

**P** Em caso de eventuais reclamações, queira dirigir-se directamente a um dos Postos de Assistência GARDENA.

## Service

### Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com

### Argentina

Argensem de Comercializadora  
Mecafon S.A.  
Casilla de Correo 193  
(1625) Escobar, Pcia. de Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

### Australia

NYLEX Consumer Products  
50 – 70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

### Austria / Österreich

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30  
kundendienst@gardena.at

### Belgium

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

### Brazil

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua Américo Brasiliense  
2414 – Chácara Sto. Antonio  
São Paulo – SP –  
CEP 04715-005, Brazil  
Phone: (+55) 11 5181-2020  
eduardo@palash.com.br

### Bulgaria

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str., 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 1821  
office@denex-bg.com

### Canada

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

### Chile

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

### Costa Rica

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Aptdo Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

### Croatia

KLIS d.o.o.  
Stančićeva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

### Cyprus

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

### Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)  
gardena@gardenabrn.cz

### Denmark

GARDENA Norden AB  
Sales Office Denmark  
Box 9003  
S-200 39 MALMÖ  
info@gardena.dk

### Finland

Habitec Oy  
Tiilitie 14  
01720 Vantaa

### France

GARDENA France  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080 ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. : (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

### Great Britain

GARDENA UK Ltd.  
27/28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

### Greece

Agrokip-Psomadopoulos S. A.  
33 A, Ifestou str.  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20-225 and -  
226  
service@agrokip.gr

### Hungary

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)  
gardena@gardena.hu

### Iceland

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik

### Ireland

McLoughlin's Ltd.  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

### Italy

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

### Japan

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Develop-  
ment Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncoyo, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

### Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberg.lu

### Netherlands

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

### Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

### New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: +64 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

### Norway

GARDENA Norden AB  
Sales Office Norway  
Karihaugveien 89  
1089 OSLO

### Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

### Portugal

GARDENA Portugal Lda.  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: 219228530  
info@gardena.pt

### Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6  
madex@gardena.ro

### Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
123 007 г. Москва

### Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 JALAN PEMIMPIN  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

### Serbia

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

### Slovenia

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

### South Africa

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

### Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

### Sweden

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

### Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG  
Brüelstrasse 4  
8157 Dielsdorf  
Tel.: 01/860 26 66  
info@gardena.ch

### Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

### Ukraine / Україна

Altsest JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska Borschahivka Town  
08130 Kyivo Svyatoshyh Region  
Phone: +380 44 4595703  
info@gardena.ua

### USA

GARDENA  
Melnor, 3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22601  
Phone: (540) 722-90 80  
service\_us@melnor.com

2690-20.961.03/0107  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com